

RICERCHE SLAVISTICHE

NUOVA SERIE

VOL. 6 (LXVI) 2023



SAPIENZA
UNIVERSITÀ EDITRICE

2023

RICERCHE SLAVISTICHE

NUOVA SERIE VOL. 6 (2023)

RIVISTA FONDATA DA GIOVANNI MAVER

Vol. LXVI dalla fondazione

DIREZIONE

Monika Woźniak («Sapienza» Università di Roma)

REDAZIONE

Marco Biasio (Università di Modena e Reggio Emilia)

Maria Bidovec (Università di Napoli L'Orientale)

Ornella Discacciati (Università di Bergamo)

Lidia Mazzitelli (Università di Napoli L'Orientale)

Oxana Pachlovska («Sapienza» Università di Roma)

Laura Quercioli Mincer (Università di Genova)

Raisa Raskina (Università di Cassino)

Luca Vaglio («Sapienza» Università di Roma)

SEGRETARIO DI REDAZIONE

Alessandro Achilli (Università di Cagliari)

COMITATO SCIENTIFICO

Cristiano Diddi («Sapienza» Università di Roma)

Libuše Heczková (Università Carolina di Praga)

Georg Holzer (Università di Vienna)

Luigi Marinelli («Sapienza» Università di Roma)

Zoran Milutinović (SSEES University College London)

Magdalena Popiel (Università Jagellonica di Cracovia)

Barbara Ronchetti («Sapienza» Università di Roma)

Anna-Marija Totomanova (Università di Sofia «Sv. Kliment Ohridski»)

Mateo Žagar (Università di Zagabria)

Corrispondenza

ricercheslavistiche.seai@uniroma1.it

Prof.ssa Monika Woźniak: monika.wozniak@uniroma1.it

Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali

Circonvallazione Tiburtina, 4 – 00185 Roma

<https://web.uniroma1.it/seai?q=it/publicazioni/ricerche-slavistiche>

https://rosa.uniroma1.it/ricerche_slavistiche

Rivista di proprietà della «Sapienza» Università di Roma

Registrazione del Tribunale Civile di Roma: n° 149/18

ISSN 0391-4127

Copyright © 2023

Sapienza Università Editrice

Piazzale Aldo Moro 5 – 00185 Roma

www.editricesapienza.it

editrice.sapienza@uniroma1.it

Iscrizione Registro Operatori Comunicazione n. 11420

Registry of Communication Workers registration n. 11420

Finito di stampare nel mese di dicembre 2023 presso Sapienza Università Editrice

Printed in December 2023 by Sapienza Università Editrice

La traduzione, l'adattamento totale o parziale, la riproduzione con qualsiasi mezzo (compresi microfilm, film, fotocopie), nonché la memorizzazione elettronica, sono riservati per tutti i Paesi. L'editore è a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare, per eventuali involontarie omissioni o inesattezze nella citazione delle fonti e/o delle foto.

All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any other information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher. All eligible parties, if not previously approached, can contact the publisher directly in case of unintentional omissions or incorrect quotes of sources and/or photos.

A CURA DI ALESSANDRO ACHILLI,
ROSSELLA CARÌA, MARIA DI SALVO

BIBLIOGRAFIA DI GIOVANNA BROGI 2008-2023¹

MISCELLANEE, MONOGRAFIE E TRADUZIONI

- Maria Di Salvo, *Italia, Russia e mondo slavo. Studi filologici e letterari*. A cura di A. Alberti, M. C. Bragone, G. Brogi Bercoff, L. Rossi. (Biblioteca di Studi Slavistici, 17). Firenze University Press, Firenze 2011.
- The Battle of Konotop 1659. Exploring alternatives in East European History*. Ed. by G. Brogi, O. Rumyantsev. Ledizioni, Milano 2013.
- Taras Shevchenko's Italy: Religion and Revolution in Nineteenth-century Ukraine. Louis Green Lecture on Intellectual History and the Social History of Ideas for 2014*. Monash University - Ancora Press, Parkville (Victoria, Australia) 2015.
- Giovanna Brogi, Oxana Pachlovskaja, *Taras Ševčenko. Dalle carceri zariste al Pantheon ucraino*. Le Monnier, Firenze 2015.
- Ukraine twenty years after independence. Assessments, perspectives, challenges*. Ed. by G. Brogi, M. Dyczok, O. Pachlovskaja, G. Siedina. Aracne, Roma 2015.
- Ukraine and Europe. Cultural Encounters and Negotiations*. Ed. by G. Brogi Bercoff, M. Pavlyshyn, S. Ploky. University of Toronto Press, Toronto-Buffalo-London 2017.
- Inna komparatystyka. Od dokumentu do wyobraźni*. Pod redakcją naukową G. Brogi Bercoff, M. Ciccarini, M. Sokołowskiego. Instytut Badań Literackich PAN, Warszawa 2017.
- La Riforma protestante nei paesi slavi*. A cura di G. Brogi, R. Marti. (Classe di slavistica, 8). Biblioteca Ambrosiana-Centro Ambrosiano, Milano 2018.
- G. Brogi, M. Prokopovyč, (poesie tradotte da L. Pompeo), cura e traduzione di Serhii Žadan, *Mesopotamia*, Voland, Roma 2018.

¹ Per i lavori di Giovanna Brogi dal 1973 al 2007 si rimanda alla bibliografia curata da Giovanna Moracci in *Nel mondo degli Slavi. Incontri e dialoghi tra culture. Studi in onore di Giovanna Brogi Bercoff*. A cura di M. Di Salvo, G. Moracci, G. Siedina. Firenze University Press, Firenze 2008, II, pp. 647-655.

- G. Brogi, M. Prokopovyč, cura e traduzione di Serhii Žadan, *Il convitto*. Voland, Roma 2020.
- Kul'turnyj polimorfizm ukrajins'koho svitu*. Duch i Litera, Kyjiv 2022.
- G. Brogi, M. Prokopovyč, cura e traduzione di Serhij Žadan, *Anarchy in the UKR*. Voland, Roma 2023.
- G. Brogi, O. Pachlovska, cura e traduzione di Lina Kostenko, *Sulle rive del fiume eterno*. Castelveccchi, Roma 2023.

ARTICOLI E SAGGI

- Arte della predicazione nell'Ucraina del Seicento: la Mowa duchowna di Pietro Mohyla e la variante del Trebnik*, in *Die slavischen Grenzen Mitteleuropas. Festschrift für Sergio Bonazza*. A cura di S. Aloe. Sagner, München 2008, pp. 66-77.
- Barokova homiletyka u schidnoslov'jans'komu kul'turnomu prostori*, in *Contributi italiani al XIV Congresso internazionale degli slavisti: Ohrid, 10-16 settembre 2008*. A cura di A. Alberti, S. Garzonio, N. Marcialis, B. Sulpasso. Firenze University Press, Firenze 2008, pp. 179-200.
- Amor sacro e amor profano nell'antica Novgorod*, in *Slavia Orthodoxa & Slavia Romana. Essays Presented to Riccardo Picchio by his Students on the Occasion of his Eightieth Birthday*. Ed. by H. Goldblatt, G. Dell'Agata, K. Stantchev, G. Ziffer. Yale Center for International and Area Studies, New Haven 2008, pp. 1-14.
- Ambiguity as a main component in the discourse of 'Mazepian literature'*, in *Ivan Mazepa ta joho doba. Istorija, kul'tura, nacional'na pam'jat' (Materialy mižnarodnoji naukovoji konferenciji)*. Tempora, Kyjiv 2008, pp. 368-394.
- Ancora sul barocco russo. A proposito del nuovo libro di Lidija I. Sazonova*, "Russica romana", XV (2008), pp. 119-125.
- Die Kunst der Variation: zur Barockpredigt in der Ukraine und in Russland*, in *Bibel, Liturgie und Frömmigkeit in der Slavia Byzantina. Festgabe für Hans Rothe zum 80. Geburtstag*. Hgg. von D. Christians, D. Stern, V. S. Tomelleri. Sagner, München-Berlin 2009, pp. 375-389.
- Old and New Narrative: Runo Oroshennoe by Dimitrij Tuptalo, Metropolitan of Rostov*, in *Jubileen sbornik v čest na 60-godišninata na Krasimir Stančev i Aleksandăr Naumov*, "Starobălgarska literatura", XLI-XLII (2009), pp. 359-366.
- Presentazione. Articoli. Note Conclusive*, in *Forum: Alla scoperta della nuova letteratura macedone (1989-2009)*, a cura di Anastasija Gjuričnova e Giovanna Brogi Bercoff, "Studi Slavistici", VI (2009), pp. 327-399.

- Giovanna Brogi, Donatella Possamai, *Note conclusive*, in *Forum: Alla scoperta della nuova letteratura macedone (1989-2009)*, a cura di Anastasija Gjurčinova e Giovanna Brogi Bercoff, "Studi Slavistici", VI (2009), pp. 397-399.
- Uno sguardo sulla poesia macedone*, "Slavia. Rivista trimestrale di cultura", XIX (2010) 2, pp. 79-82.
- Modele teoretyczne i ich aktualizacja w siedemnastowiecznym kaznodziejstwie na przykładzie Mowy duchownej Piotra Mohyły*, in *Libris satiari nequeo: oto ksiąg jestem niesyty*. Pod red. J. Partyki, A. Masłowskiej-Nowak. IBL, Warszawa 2010, pp. 55-62.
- Myr z Bogom čoloviku jak systema moral'noji filosofiji*, in Innokentij Gizel', *Iybrani tvory u 3-ch tomach*, T. 3, uporjad. L. Dovha. Svičado, Kyjiv-L'viv 2010, pp. 103-132.
- Owls and dogs: lexical and symbolic semantics in the poetry of Taras Ševčenko*, in *Birthday Beasts' Book: Where Human Roads Cross Animal Trails. Cultural Studies in Honour of Jerzy Axer*. Ed. by K. Marciniak. Uniwersytet Warszawski, Instytut Badań Interdyscyplinarnych "Artes Liberales", Warsaw 2011, pp. 31-39.
- Ševčenko e Gogol': un dialogo asimmetrico*, in *Ulica Ševčenko 25, korpus 2. Scritti in onore di Claudia Lasorsa*. A cura di V. Benigni, A. Salacone. Caissa Italia, Cesena-Roma 2011, pp. 41-52.
- Sakral'ne i svits'ke vesil'ne krasnomovstvo pry dvori Ivana Mazepy*, in *Pylyp Orlyk: žyttja, polityka, teksty. Materialy Mižnarodnoji naukovoji konferenciji "Ad fontes" do 300-riččja Benders'koji konstituciji 1710 roku*. NaUKMA, Kyjiv 2011, pp. 80-102.
- Traduzioni di opere in versi e in prosa di scrittori ucraini dalla fine del XX al primo decennio del XXI secolo*, "Studi slavistici", VIII (2011), pp. 231-239.
- Riccardo Picchio (1923-2011)*, "Revue des études slaves", LXXXII (2011) 4, pp. 797-801.
- L'Eretico, ovvero di Jan Hus. Storia e idee nella poesia di Taras Ševčenko*, in *Z Kijowa do Rzymu. Z dziejów stosunków Rzeczypospolitej z Ukrainą i Stolicą Apostolską*. Pod red. M. R. Drozdowskiego, W. Walczaka, K. Wiszowatej-Walczak. Instytut Badań nad Dziedzictwem Kulturowym Europy, Białystok 2012, pp. 3-16.
- Baronio storico e il mondo slavo*, in *Cesare Baronio tra santità e scrittura*. A cura di G.A. Guazzelli, R. Michetti, F. Scorza Barcellona. Viella, Roma 2012, pp. 309-323.
- The Sermons of Antoniij Radyvylovs'kyj: History, culture, mentality*, in *Theatrum Humanae Vitae. Studiji na pošanu Natali Jakovenko = Studia in honorem Natala Jakovenko*. Uporjad. N. Bilous, L. Dovha, V. Mychajlovs'kyj, N. Starčenko, M. Jaremenko. Laurus, Kyjiv 2012, pp. 414-424.

- Čy isnuje kanon ukrajins'koho literaturnoho Baroko, "Ukrajins'kyj humanitarnyj ohljad", XVI-XVI (2012), pp. 9-54.
- Il Poslanije di Taras Ševčenko tra slavismo, nazione e profetismo*, in *Venok. Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata. In Honor of Stefano Garzonio*. Ed. by G. Carpi, L. Fleishman, B. Sulpasso, Department of Slavic Languages and Literatures, Stanford University, Stanford 2012, pp. 155-175.
- Poltava: A Turning Point in the History of Preaching*, in *Poltava 1709. The Battle and the Myth*. Ed. by S. Plochy. Ukrainian Research Institute, Harvard University, Cambridge, Mass. 2012, pp. 205-226.
- Wybory językowe, tożsamościowe i religijne pisarzy ruskich w Rzeczypospolitej XVII-XVIII w.*, in *Stan badań nad wielokulturowym dziedzictwem dawnej Rzeczypospolitej*, T. 6. Pod red. W. Walczaka, K. Łopateckiego. Instytut Badań, Białystok 2013, pp. 497-513.
- Constructing Canons: Ruthenian Literatures of the 17th-18th Centuries in Plurilingual Context*, in *Contributi italiani al XV Congresso internazionale degli slavisti (Minsk, 20-27 agosto 2013)*. A cura di M. Garzaniti, A. Alberti, M. Perotto, B. Sulpasso. Firenze University Press, Firenze 2013, pp. 251-274.
- Nuove prospettive per lo studio delle letterature nelle aree di frontiera. Lo spazio del mercato come luogo d'incontro (XIX-XX secolo)*, "Studi Slavistici", XI (2014), pp. 201-206.
- Giovanna Brogi Bercoff, Jordan Ljuckanov, *Premessa*, in *Forum: Small Literatures, Big Literatures and the Global Market. Translation and Communication as a Gift*. A cura di Jordan Ljuckanov e Giovanna Brogi Bercoff, "Studi Slavistici", XI (2014), pp. 209-213.
- I Salmi di Taras Ševčenko*, in *Kesarevo Kesarju. Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*. A cura di M. Ciccarini, N. Marcialis, G. Ziffer. Firenze University Press, Firenze 2014, pp. 49-59.
- Rola języka polskiego na wschodnich terenach Rzeczypospolitej*, in *Polonistyka wobec wyzwań współczesności (V Kongres Polonistyki Zagranicznej, Brzeg – Opole, 10/13 lipca 2012 r.)*, T. 2. Pod red. St. Gajdy, I. Jokiel. Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, Opole 2014, pp. 166-173.
- 'Heretyk' Jan Hus i inne obrazy symboliczne czystej wiary w poezji Tarasa Szewczenki*, in *Słowiańska mozaika kultur wobec historii (nie)tolerancji i waśni religijnych*. Pod red. D. Gil, M. Kuczyńskiej. Wydawnictwo "scriptum" Tomasz Sekunda, Kraków 2014, pp. 269-281.
- Premessa*, in *Voci dall'Ucraina*, "LEA - Lingue e Letterature d'Oriente e d'Occidente", III (2014), pp. 51-52.
- The Beginnings of Narrativity in Ukrainian Literature*, "Harvard Ukrainian Studies", 32 (2010-2011) [2015] 1-4, pp. 145-166.

- Dialogue and Conflict in the Ostroh Principality: The Year 1636*, in *Word and Image in Russian History. Essays in Honor of Gary Marker*. Ed. by M. Di Salvo, D. H. Kaiser, V. A. Kivelson. Academic Studies Press, Boston 2015, pp. 222-237.
- Vybir movy ta vybir kul'tury v Ukraini XVII stolittja*, "Kyjivska Akademija", 12 (2014-2015), pp. 33-45.
- Introduzione*, in *Taras Ševčenko a 200 anni dalla nascita. Dimensione nazionale, contesto europeo, ricezione*, a cura di Giovanna Brogi, Giovanna Siedina, "Studi Slavistici", XII (2015), pp. 241-353.
- Polish-Language Poets in 16th-17th Century Ukrainian Literature. The Cases of S.F. Klonowicz and the Brothers Zimorowic*, in *Naukovi Zapysky Mižnarodnoji asociaciji ukrajinistiv = Research Papers of the International Association of Ukrainian Studies*, 7. Mižnarodna Asociacija Ukrajinistiv, Kyjiv 2015, pp. 118-130.
- Ebrei ucraini*, "Keshet. Vita e cultura ebraica per il pluralismo ebraico", 19 (2016) 1, pp. 56-64.
- Identificazione fra lingua e nazione. Un'idea solo romantica?*, in *Mosty mostite. Studi in onore di Marcello Garzaniti*. A cura di Alberto Alberti, Maria Chiara Ferro, Francesca Romoli. Firenze University Press, Firenze 2016, pp. 241-250.
- The Emergence of Linguistic Consciousness in the Multilingual Context of Early Modern Ukraine*, in *Šljach u čotyry stolittja. Materialy Mižnarodnoji konferenciji "Ad Fontes – Do džerel" do 400-ji ričnyci zasnuvannja Kyjevo-Mohyljans'koji akademiji*. Nauk. red. N. Jakovenko, uporjad. N. Šlichta. Kyjevo-Mohyljans'ka Akademija, Kyjiv 2016, pp. 23-38.
- Plurilinguism and Identity: Rethinking Ukrainian Literature of the Seventeenth Century*, in *Ukraine and Europe. Cultural Encounters and Negotiations*. Ed. by G. Brogi Bercoff, M. Pavlyshyn, S. Plokyh. University of Toronto Press, Toronto-Buffalo-London 2017, pp. 45-71.
- Polskojęzyczna literatura polska i ukraińska w Rzeczypospolitej przedrozbiorowej. Analogie i różnice*, in *Inna komparatystyka. Od dokumentu do wyobraźni*. Pod redakcją naukową G. Brogi Bercoff, M. Ciccarini, M. Sokołowskiego. Instytut Badań Literackich PAN, Warszawa 2017, pp. 15-54.
- Riforme e Controriforme nelle terre rutene*, in *La Riforma protestante nei paesi slavi*. A cura di Giovanni Brogi Bercoff, R. Marti. Biblioteca Ambrosiana-Centro Ambrosiano, Milano 2018, pp. 213-252.
- Continuità e discontinuità nella storia letteraria e culturale dell'Ucraina*, in *Ucraina tra Occidente e Oriente d'Europa – Ukraine Between Western and Eastern Europe (Roma, 22-23 ottobre 2015)*. (Atti dei convegni lincei / Accademia nazionale dei Lincei, 323). Bardi, Roma 2018, pp. 99-130.

- Między dwoma światami. Damiam Nalewajko – Ostrogski poeta i pisarz*, in *Ślawa z dwojcu sama wiecznie stoi... Prace ofiarowane Pani Profesor Alinie Nowickiej-Jeżowej z okazji pięćdziesięciolecia pracy naukowej*. Pod red. M. Hanusiewicz-Lavallee, W. Pawlak. KUL, Lublin 2018, pp. 329-340.
- La Tosca a Charkiv*, in *Roma e il mondo = Rim i Mir. Scritti in onore di Rita Giuliani*. A cura di S. Toscano, J. Nikolaeva, P. Buoncristiano. Lithos, Roma 2019, pp. 601-610.
- I sermoni ucraini di Stefan Jaworski*, in *Per Aleksander Naumow. Studi in suo onore*. A cura di L. Banjanin, P. Lazarević Di Giacomo, K. Stantchev. Dell'Orso, Alessandria 2019, pp. 207-223.
- G. Brogi, Ya. Grusha, cura e traduzione di Serhij Żadan, *La classe*, "Viceversa Letteratura", 13 (2019), pp. 10-17.
- La letteratura rutena della Rzeczpospolita Obojga Narodów nella ricezione critica polacca*, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", 10 (2019), pp. 109-124.
- Language Consciousness in Sixteenth- to Seventeenth-Century Ukraine and Poland – Some considerations*, in *Cossacks in Jamaica, Ukraine at the Antipodes: Essays in Honor of Marko Pavlyshyn*. Eds. A. Achilli, S. Yekelchuk, D. Yesypenko. Academic Studies Press, Boston 2020, pp. 25-40.
- Die große Gruft, das Mysterienspiel*, in Taras Schevtschenko. *Die Große Gruft: Poeme ukrainisch und deutsch*, ins Deutsche übertragen und eingeleitet von I. Katschaniuk-Spiech. BoD, Norderstedt 2020, pp. 151-176.
- New Research on Early Modern Ukraine: Foreword*, "East/West: Journal of Ukrainian Studies", VIII (2021) 2, pp. 85-88.
- In the Name of Mary: Baranowicz, Jaworski, and the Good Pastor*, in: "pl.it. / rassegna italiana di argomenti polacchi", 12 (2021), pp. 110-132.
- Giovanna Brogi, Marcello Garzaniti, *Un'eredità preziosa. Il contributo culturale di Hans Rothe (1928-2021)*, "Studi slavistici", XVIII (2021) 2, pp. 291-301.
- Echoes of Renaissance and Baroque: History Writing in Velychko's Chronicle*, in "Harvard Ukrainian Studies", 38 (2021) [2023] 3-4, pp. 193-204.
- Accademia Ambrosiana e Accademia Mohylana. Tipologie, funzioni, biblioteche*, in *Dieci anni della classe di slavistica. Vita, ricerche e sguardo sul futuro*, Biblioteca Ambrosiana - Centro Ambrosiano, Milano 2022, pp. 69-104.
- Mazeppa, héros de légende*, "La règle du jeu", 77 (2022), pp. 257-280.
- Uno sguardo al passato di "Ricerche slavistiche"*, "Ricerche slavistiche", Nuova serie 5 (LXV) (2022), pp. 29-47.
- Alle radici della modernità: Rinascimento e Barocco*, "Niprò", 1 (2022), pp. 16-30.
- "Dioenes zažžegl svěšču i z neju šukal dobrogo čelověka". Nevidomyj fragment tekstu Stefana Javors'koho*, in *Sub ficu. Collection in Memory of Ihor*

Skochyliias. Ed. by I. Almes; editorial board: U. Holovatch, Y. Hrytsak, D. Syroyid, A. Yasinovskiy. (Kyivan Christianity, 25). Ukrainian Catholic University, Lviv 2022, pp. 99-114.

Good Editions of Unpublished Texts: A Priority for Serious Research, in *Defining the Identity of the Younger Europe* (Brill Research Perspectives in Humanities and Social Sciences - Brill Research Perspectives in Early Modern Cultures of the Younger Europe,). Ed. by M. Hanusiewicz-Lavallee, R. A., Maryks, Brill, Leiden 2023 (in pubblicazione).

RECENSIONI

Rec. di: Teresa Chynczewska-Hennel, *Nuncjusz i król. Nuncjatura Maria Filonardiego w Rzeczypospolitej. 1636-1643*, Instytut Historii PAN, Neriton, Warszawa 2006, "Studi Slavistici", V (2008), pp. 316-317.

Rec. di: Hans-Jürgen Bömelburg, *Frühneuzeitliche Nationen im östlichen Europa. Das polnische Geschichtsdenken und die Reichweite einer humanistischen Nationalgeschichte (1500-1700)*, Harassowitz Verlag, Wiesbaden 2006 (Veröffentlichungen des Nordost-Instituts, 4), 559 pp., "Studi Slavistici", V (2008), pp. 318-320.

Rec di: Margarita Korzo, *Ukrainskaja i belorusskaja katehetičeskaja tradicija konca XVI-XVIII vekov: stanovlenie, evolucija i problema zaimstvovanij*, RAN, KANON+, Moskva 2007, "Studi Slavistici", V (2008), pp. 323-325.

Rec di: E. Ranocchi (cur.), "Autoportret. Pismo o dobrej przestrzeni", Małopolski Instytut Kultury, Kraków 2002-2008 e ss., "Studi Slavistici", V (2008), pp. 353-355.

Rec di: Marina Ciccarini, *Ultimi roghi. Fede e tolleranza alla fine del Seicento. Il caso di Andrej Christoforovič Belobockij*, Armando Editore, Roma 2008, "Studi Slavistici", VII (2010), pp. 403-405.

Rec di: Laura Quercioli Mincer, *Patrie dei superstiti. Letteratura ebraica del dopoguerra in Italia e in Polonia*, Lithos, Roma 2010 (Laboratorio Est/Ovest), "Studi Slavistici" IX (2012), pp. 316-318.

Rec. di: Giovanna Siedina, *Joasaf Krokovs'kyj nella poesia latina dei suoi contemporanei*, I libri di Emil, Bologna 2012, "Studi Slavistici", XI (2014), pp. 325-327.

Rec. di: S. Bonazza, I. Pospíšil (a cura di), *Razvitie slavistiky v zerkale epistoljarnogo nasledija i drugih ličnych dokumentov – Vývoj slavistiky v zrcadle epistulárního dědictví a jiných osobních dokumentů*, Masarykova Univerzita, Brno 2012 (Slavica Litteraria, XV), "Studi Slavistici", XI (2014), pp. 329-331.

- Rec. di: Maksym Jaremenko, *"Akademiky" ta Akademiya. Social'na istorija osvity j osvichenosti v Ukraïni XVIII st.*, Akta, Charkiv 2014, "Studi Slavistici", XII (2015), pp. 397-400.
- Rec. di: Jakub Niedźwiedź, *Kultura literacka Wilna*, Universitas, Kraków 2012, "pl. it. Rassegna italiana di argomenti polacchi", 6 (2015), pp. 213-216.
- Rec. di: A. Woldan, O. Terpitz (Hrsg.), *Ivan Franko und die jüdische Frage in Galizien. Interkulturelle Begegnungen und Dynamiken im Schaffen des ukrainischen Schriftstellers*, Vienna University Press, Wien 2016, "Studi Slavistici", 13 (2016), pp. 396-398.
- Rec. di: A. Nowicka-Jeżowa (pod red.), *Drogi duchowe katolicyzmu polskiego XVII wieku*. (Seria Kultura Pierwszej Rzeczypospolitej w dialogu z Europą. Hermeneutyka wartości, VII). Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2016, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", 7 (2016), pp. 185-187.
- Rec. di: K. Stantchev, M. Calusio (a cura di), *San Clemente di Ocrida: allievo e maestro. Nell'undicesimo centenario del beato transito (916-2016)*, (Slavica Ambrosiana, 7), Biblioteca Ambrosiana - Bulzoni editore, Roma 2017, "Studi Slavistici", XIV (2017), pp. 353-355.
- Rec. di: Sante Graciotti, *La Dalmazia e l'Adriatico dei pellegrini "veneziani" in Terrasanta (Secoli XIV-XVI). Studi e testi, con un'appendice di L. Lozzi Gallo*, Società Dalmata di Storia Patria-La Musa Talia Editrice, Roma-Venezia 2014, "Studi Slavistici", XIV (2017), pp. 355-357.
- Rec. di: M. Kuczyńska (red.), *Między Wschodem a Zachodem. Prawosławie i unia*, (Kultura Pierwszej Rzeczypospolitej w dialogu z Europą. Hermeneutyka wartości, 11), Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2017, "Studi slavistici", XV (2018) 1, pp. 269-271.
- Rec. di: Colantonio Carmignano, *Viaggio della Serenissima S. Bona Regina di Polonia*, Lithos, Roma 2018, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", 9 (2018), pp. 230-232.
- Rec. di: Mirosława Hanusiewicz-Lavallee, *W stronę Albionu. Studia z dziejów polsko-brytyjskich związków literackich w dobie wczesnonowożytnej*, Wyd. KUL, Lublin 2017, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", 10 (2019), pp. 129-131.
- Rec. di: Giovanna Siedina, *Horace in the Kyiv Mohylanian Poetics (17th - First Half of the 18th Centuries). Poetic Theory, Metrics, Lyric Poetry*, Firenze University Press, Firenze 2017, "Kyiv-Mohyla Humanities Journal", 6 (2019), pp. 217-221.
- Rec. di: A. Trovesi (a cura di), *"Praga-Milano. Andata e ritorno". Scritti in onore di Jitka Křesálková*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2020, "Studi slavistici", XVII (2020) 2, pp. 285-297.

- Rec. di: M.C. Bragone, M. Bidovec (a cura di), *Il mondo slavo e l'Europa. Contributi presentati al VI Congresso Italiano di Slavistica (Torino, 20-30 settembre 2016)*, Firenze University Press, Firenze 2019, "Studi Slavistici", XVIII (2021) 2, pp. 348-351.
- Rec. di: Dainora Pociūtė, *La Riforma in Lituania*, traduzione di Emiliano Ranocchi, Claudiana, Torino 2021, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", 13 (2022), pp. 173-175.

INDICE

STRANI LEGAMI. A PROPOSITO DELLA CONVIVENZA DI LINGUE E CULTURE NELL'EUROPA CENTRALE E ORIENTALE

A cura di Annalisa Cosentino e Libuše Hečzková

Annalisa Cosentino e Libuše Hečzková	
Strani legami. A proposito della convivenza di lingue e culture nell'Europa Centrale e Orientale	7-10
Rosanna Morabito	
Oltre lo spazio, oltre il tempo: Sumatra	11-30
Ioana Bot	
Letteratura naif: le memorie di guerra di Dumitru Ni- stor, soldato austro-ungarico di Transilvania	31-49
Angela Tarantino	
Legami rinnegati	51-70
Anna Bodrova	
Viaggio (al) femminile – scrittura – convertibilità del capitale: il caso di Alma Karlin	71-85
Annalisa Cosentino, Libuše Hečzková	
Sui legami di Milena Jesenská	87-107
Martina Mecco	
I legami di Roman Jakobson con la stampa tedesca pra- ghese. Il caso “Prager Presse”	109-133
Marta Belia	
Ivan Wernisch e la poetica delle “sottrazioni”	135-156

PER GLI OTTANT'ANNI DI GIOVANNA BROGI

Giovanna Brogi in conversazione con Monika Woźniak	
Per una slavistica ampia, curiosa e orientata al futuro	161-193
Maria Grazia Bartolini	
Giovanna Brogi e gli studi ucraini	201-213

Emiliano Ranocchi

Il contributo di Giovanna Brogi agli studi polonistici 215-234

A cura di Alessandro Achilli, Rossella Caria, Maria Di Salvo

Bibliografia di Giovanna Brogi 2008-2023 235-243

STUDI E RICERCHE

Amir Kapetanović

Transponiranje jezika i jezične slike svijeta Hektorovi-
ćeva *Ribanja i ribarskoga prigovaranja* iz književno-
sti u film 245-255

Marcin Wyrembelski

Hen, daleko, Hen, blisko. O twórczości Józefa Hena
przekrojowo 257-283

RECENSIONI

Antun Gustav Matoš, *Pjesme i epigrami* / Dubravka Oraić

Tolić, *Matoševo pjesništvo*. Matica hrvatska, Zagreb
2020 (Luca Vaglio) 285-289

Giulia Marcucci, *Čechov in Italia. La duchessa d'Andria
e altre traduzioni (1905-1936)*. Quodlibet, Macerata

2022 (Raissa Raskina) 289-294

Galina Babak, Aleksandr Dmitriev, *Atlantida sovětskogo
nacmodernizma. Formal'nyj metod v Ukraine (1920-e
načalo 1930-ch)*. Novoe literaturnoe obozrenie, Moskva

2021 (Alessandro Achilli) 294-296

Massimo Vassallo, *Storia dell'Ucraina. Dai tempi più
antichi a oggi*. Mimesis, Milano - Udine 2020

(Salvatore Del Gaudio) 296-303

Itinerari danteschi nelle culture slave. A cura di G. Siedi-
na. Firenze University Press, Firenze 2022 (Gabriele

Mazzitelli) 303-306

Veronika Svoradová, Ľubica Blažencová, Matej Masaryk,
Osobnosti slovenskej literatúry v interkultúrnych

kontextoch – učebnica pre zahraničných slova-

<i>kistov</i> <i>B1 – C1</i> . Studia Academica Slovaca – centrum pre slovenčinu ako cudzí jazyk - Univerzita Komenského, Bratislava 2021 (Zuzana Nemčíkova)	306-312
Note biografiche sugli autori	313-316